**ДОГОВІР**

**про встановлення побратимських зв'язків між   
містом Чорноморськ (Україна)**

**та Ганзейським містом Вісмар (Федеративна Республіка Німеччина)**

Чорноморська міська рада Одеського району Одеської області (Україна)  
 та Ганзейське місто Вісмар (Федеративна Республіка Німеччина)   
(далі – «Сторони»), діючи згідно з принципами встановлення дипломатичних відносин між Україною та Німеччиною, з метою покращення взаємного розуміння та зміцнення дружби між народами України та Німеччини, враховуючи потенціал міста Чорноморськ (Україна) і Ганзейського міста Вісмар (Федеративна Республіка Німеччина), можливості для розвитку взаємовигідного двостороннього співробітництва, підписали цей Договір про наступне:

**Пункт 1**

Встановити побратимські зв'язки між містом Чорноморськ (Україна) та Ганзейським містом Вісмар (Федеративна Республіка Німеччина).

**Пункт 2**

Обидві Сторони, керуючись принципами рівноправ’я та взаємовигоди, мають намір здійснювати співпрацю на основі встановлення і розвитку прямих економічних і соціально-культурних зв'язків, зокрема за такими напрямками:

* + регіональний розвиток;
  + економіка;
  + екологія і раціональне використання природних ресурсів;
  + наука, техніка та освіта;
  + культура та мистецтво;
  + спорт і туризм;
  + інші галузі, що становлять спільний інтерес.

**Пункт 3**

Сторони ініціюватимуть і будуть підтримувати співробітництво між міськими радами, суб’єктами господарювання, організаціями, закладами культури, науки і освіти тощо.

**Пункт 4**

Сторони взаємно обмінюватимуться зацікавленою інформацією в різних аспектах економіки, мають на меті створювати сприятливі умови для подальшого розвитку туризму, торгівлі, освіти, інвестицій тощо.

**Пункт 5**

Сторони беруть зобов'язання сприяти співпраці між Чорноморською міською радою Одеського району Одеської області та міською адміністрацією Ганзейського міста Вісмар, контактам відповідних осіб для підготовки та узгодження планів на майбутнє.

Постійні зв’язки будуть підтримуватись між керівниками, представниками відповідних виконавчих органів, структурних підрозділів Сторін, щоб сприяти консультаціям з обміну досвідом і співробітництву, а також в питаннях, що мають взаємну зацікавленість.

**Пункт 6**

Використання і дія цього Договору буде здійснюватися відповідно до законів України та Федеративної Республіки Німеччини.

**Пункт 7**

Цей договір є безстроковим і набирає чинності з моменту його підписання Сторонами. Договір може бути анульований кожною зі Сторін шляхом письмового повідомлення. Анулювання набирає чинності через три місяці після отримання повідомлення про анулювання Договору. Припинення дії цього Договору не впливає на проєкти і програми, які вже є в процесі реалізації і відповідають пунктам даного Договору, якщо Сторони не домовилися про інше.

      Зміни і доповнення до цього Договору вносяться після взаємного письмового схвалення Сторонами і оформлюються протоколом, який є невід'ємною частиною Договору.

**Пункт 8**

Цей Договір складений у трьох оригінальних примірниках: українською, англійською та німецькою мовами. Всі тексти мають однакову правову силу.

Мер міста Чорноморська Мер Ганзейського міста Вісмар

\_\_\_\_\_*\_\_\_\_*\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_*\_\_\_\_\_\_*\_\_\_\_\_\_

### Василь Гуляєв Томас Байєр

13.10.2023

Підписано у м. Чорноморськ